

Lieta C-912/19

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu

Iesniegšanas datums:

2019. gada 13. decembris

Iesniedzējtiesa:

Oberlandesgericht Düsseldorf (Vācija)

Datums, kurā pieņemts iesniedzējtiesas nolēmums:

2019. gada 4. decembris

Atbildētāja un apelācijas sūdzības iesniedzēja:

Agrimotion S.A.

Prasītāja un atbildētāja apelācijas tiesvedībā:

ADAMA Deutschland GmbH

OBERLANDESGERICHT DÜSSELDORF [FEDERĀLĀS ZEMES AUGSTĀKĀ
TIESA DISELDORFĀ]

LĒMUMS

lietā

Agrimotion S.A., [...] Bidgošča [*Bydgoszcz*], Polija,

atbildētāja un apelācijas sūdzības iesniedzēja,

[..]

p r e t

ADAMA Deutschland GmbH, [...] Ķelne,

prasītāja un atbildētāja apelācijas tiesvedībā,

[..] 20. *Zivilsenat des Oberlandesgerichts Düsseldorf* [Federālās zemes Augstākās tiesas Diseldorfā 20. civillietu senāts] [...] 2019. gada 4. decembrī

n o l ē m a:

[oriģ. 2. lpp.]

I

apturēt tiesvedību.

II

Oberlandesgericht Düsseldorf uzdod Eiropas Savienības Tiesai šādus jautājumus par Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 1107/2009 (2009. gada 21. oktobris) par augu aizsardzības līdzekļu laišanu tirgū, ar ko atceļ Padomes Direktīvas 79/117/EEK un 91/414/EEK (turpmāk tekstā – “Augu aizsardzības līdzekļu regula”), 52. panta interpretāciju

prejudiciālā nolēmuma sniegšanai:

Vai uzņēmums, kas izcelsmes dalībvalstī apstiprinātu augu aizsardzības līdzekli laiž tirgū ieviešanas dalībvalstī, var atsaukties uz ieviešanas dalībvalsts kompetentās iestādes trešajam uzņēmumam piešķirtu paralēlas tirdzniecības atļauju, ja uz kannām, kurās ir iepildīts augu aizsardzības līdzeklis un kurās tas tiek laists tirgū ieviešanas dalībvalstī, ir atrodama norāde uz atļaujas turētāju un importētāju uzņēmumu? Ja ir izvirzītas papildu prasības, kādas tās ir?

P a m a t o j u m s

- 1 Prasītāja Vācijā izplata vairākus augu aizsardzības līdzekļus, saistībā ar kuriem tā Vācijā ir saņēmusi atļauju. Tā augu aizsardzības līdzekļus izplata arī citās dalībvalstīs, kurās Polijā reģistrētā atbildētāja attiecīgos gadījumos tos uzpērk, lai tos importētu uz Vācijas Federatīvajā Republiku un tur izplatītu. Šo izplatīšanu tā reklamē internetā vācu valodā. Kompetentās Vācijas iestādes, pamatojoties uz identiskumu ar prasītājam Vācijā apstiprinātajiem augu aizsardzības līdzekļiem kā atsauces līdzekļiem, piešķirtās paralēlas tirdzniecības atļaujas turētāja nav atbildētāja, bet gan Apvienotajā Karalistē reģistrētā *Bernbeck* [oriģ. 3. lpp.] *LLP*. Atbildētājas vadītājs reģistram Kārdifā, kurā ir reģistrēta *Bernbeck LLP*, paziņoja, ka viņš netieši vai tieši pārvalda 75 % no *Bernbeck LLP*.
- 2 Kannas, kurās ir iepildīti augu aizsardzības līdzekļi, atbildētāja pirms to ieviešanas Vācijas Federatīvajā Republikā marķē no jauna. Uz šī marķējuma tostarp ir norādīts atbildētājas kā izplatīšanas uzņēmuma nosaukums, jauns attiecīgā augu aizsardzības līdzekļa nosaukums, atsauces līdzekļa nosaukums Vācijas Federatīvajā Republikā un paralēlas tirdzniecības atļaujas turētāja nosaukums. Minētā piemērs ir attēlots turpinājumā. [oriģ. 4. lpp.]



73300133



HERBIZID



Agrimotion

GP-Nr.: 024

www.agrimotion.com

PROPAQUIZAFOP 100

Referenzmittel Agil-S*

Wirkstoff:
100 g/l Propaquizafop (10,2 Gew.-%)
Formulierung:
Emulgierbares Konzentrat (EC)

H318-Versucht schwere Augenschäden. H411-Gefährlich für Wasserorganismen mit langfristiger Wirkung.

P273-Freisetzung in die Umwelt vermeiden. P280-Schutzhandschuhe/Schutzbekleidung und Gesicht-/Augenschutz tragen. P305+P351+P338-BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. P310-Sofort GIFTINFORMATIONSZENTRUM/Arzt anrufen. P391-Verschüttete Mengen aufnehmen. P501-Inhalt/Behälter in geeigneter Weise der Entsorgung zuführen.

E10208-Erstickt. Propaquizafop. Kann allergische Reaktionen hervorrufen. E10209-Wiederholter Kontakt kann zu spröder oder rauer Haut führen. E10401-Zur Vermeidung von Risiken für Mensch und Umwelt die Gebrauchsanleitung einhalten.

SP 1 Mittel und/oder dessen Behälter nicht in Gewässer gelangen lassen. (Ausbringen)

gungegeräte nicht in unmittelbarer Nähe von Oberflächengewässern (Einträge über Hof und Straßenabläufe verhindern.)

Anwendung nur durch berufliche Anwender zulässig.

Inhaber der Genehmigung für den Paralelhandel:
Barnbeck LLP, 26-28 Bedford Row, London, WC1R 4HE, United Kingdom



Gefahr

Vertrieb: Agrimotion S.A. ul. Bydgoszcz Przemysłowa 6, 85-852 Bydgoszcz, Poland. Barnbeck LLP ist ein Unternehmen der Agrimotion Gruppe.

Wichtig: generische Marken handeln es sich um solche der Hersteller. Zu diesen besteht keine geschäftliche Beziehung.

Gebrauchsanleitung inlegend! Bitte vor Gebrauch lesen!

Inhalt Karton: 4x5L / Inhalt Kanne: 5L

[oriģ. 5. lpp.]

- 4 Prasītāja šo kannu izplatīšanu Vācijas Federatīvajā Republikā uzskata par nepieņemamu. Atbildētāja neesot paralēlas tirdzniecības atļaujas turētāja.
- 5 Turpretim atbildētājas ieskatā tā var atsaukties uz *Bernbeck LLP* piešķirto paralēlas tirdzniecības atļauju, ja – kā šajā gadījumā – tā esot norādīta uz kannām. Tāds esot arī kompetentās iestādes viedoklis.
- 6 *Landgericht* [apgabaltiesa] atbilstoši pieteikumam piesprieda atbildētājai atturēties no darbības un sniegt informāciju, kā arī konstatēja atbildētājas pienākumu izmaksāt zaudējumu atlīdzību. Tā pieņēma, ka atbildētāja nevar atsaukties uz *Bernbeck LLP* piešķirto paralēlas tirdzniecības atļauju. Proti, tā, kā izrietot no Augu aizsardzības līdzekļu regulas 52. panta 4. punkta otrā teikuma, esot individuāla.
- 7 Atbildētāja ar apelācijas sūdzību vērsās pret šo spriedumu. Tā it īpaši atsauca uz pretējo kompetentās iestādes Vācijā viedokli un citu dalībvalstu praksi.

Par prejudiciālo jautājumu

- 8 Lēmums lietā ir atkarīgs no prejudiciālā jautājuma. Ja atbildētāja nevarētu atsaukties uz *Bernbeck LLP* piešķirto paralēlas tirdzniecības atļauju, apelācijas sūdzība būtu jānoraida. Saskaņā ar Vācijas tiesībām prasītāja kā konkurente varētu panākt, ka atbildētājai ar tiesas nolēmumu tiek aizliegts izplatīt augu aizsardzības līdzekļus Vācijas Federatīvajā Republikā, ja šī izplatīšana nebūtu pieļaujama. Tas, vai šī izplatīšana nav pieļaujama, ir atkarīgs no Augu aizsardzības līdzekļu regulas 52. panta interpretācijas. Lai gan Tiesa 2019. gada 14. novembra spriedumā (C-445/18, ECLI:EU:C:2019:968) ir jau izteikusi viedokli par Augu aizsardzības līdzekļu regulas 52. panta interpretāciju, tā to nav paudusi par šajā gadījumā būtiskajām problēmām.
- 9 Augu aizsardzības līdzekļu regulas 52. pantā izvirzītie priekšnoteikumi, ciktāl tie nav lūguma sniegt prejudiciālu nolēmu priekšmets, ir izpildīti. Netiek apstrīdētas tas, ka augu aizsardzības līdzekļi dalībvalstīs, kurās atbildētāja tos uzpērk, ir apstiprināti. Augu aizsardzības līdzekļi ir arī **[oriģ. 6. lpp.]** kompetentās Vācijas iestādes paralēlas tirdzniecības atļaujas priekšmets. Tomēr nav skaidrs, kādas sekas ir tam, ka paralēlas tirdzniecības atļaujas turētājs nav atbildētāja, bet gan *Bernbeck LLP*.
- 10 Tiesa saistībā ar tiesību normām, kuras bija spēkā pirms Augu aizsardzības līdzekļu regulas spēkā stāšanās, 2007. gada 8. novembra spriedumā (C-260, 261/06; ECLI:EU:C:2007:659) izklāstīja, ka valsts tiesību normas, atbilstoši kurām saistībā ar ieviešanu paralēlajā tirdzniecībā tiek pieprasīta vienkāršota procedūra un atļauja ir individuāla, nav apstrīdamas (37. un nākamie punkti). Vācijā tostarp no Augu aizsardzības līdzekļu regulas 52. panta 4. punkta otrajā teikumā ietvertā tiesiskā regulējuma tiesas secina un doktrīnā tiek secināts, ka šo judikatūru ir jāturpina piemērot; proti, no šīs tiesību normas izrietot iespēja

piešķirt vairākas paralēlas tirdzniecības atļaujas saistībā ar vienu un to pašu produktu.

- 11 Taču minētais ir strīdīgs, jo saskaņā ar 9. apsvērumu ir jāturpina likvidēt tirdzniecības šķēršļi starp dalībvalstīm. Saskaņā ar atbildētājas norādīto vairāku dalībvalstu (Apvienotā Karaliste, Lietuva) kompetento iestāžu praksi, šķiet, ir iespējams, ka uzņēmumi var atsaukties uz trešajam uzņēmumam piešķirtu paralēlas tirdzniecības atļauju; minētais izriet no tā, ka [...] atļaujas piešķiršanas dokumentos ir nošķirts atļaujas turētājs un importētājs. Par šo iespēju var būt runa it īpaši tad, ja paralēlas tirdzniecības atļaujas turētājs – kā šajā gadījumā – ir norādīts uz kannām un tāpēc ir zināma kontaktpersona un atbildīgā persona; tādējādi varētu tikt ņemts vērā 2007. gada 8. novembra spriedumā saistībā ar paralēlas tirdzniecības atļaujas individualitāti norādītais pamatojums. Arī Vācijas Federatīvās Republikas kompetentā iestāde (*Bundesamt für Verbraucherschutz und Lebensmittelsicherheit* [Federālais patērētāju aizsardzības un pārtikas nekaitīguma birojs]) konkrētos apstākļos pieņem šādu iespēju.
- 12 Ja minētais principā ir pieļaujams, nav arī skaidrs, vai šajā ziņā pastāv papildu priekšnoteikumi. Tā, piemēram, var pieņemt, ka šo uzņēmumu, iesniedzot pieteikumu par paralēlas tirdzniecības atļauju, ir jānorāda, lai kompetentajai iestādei būtu zināms faktiski atbildīgais uzņēmums. Kompetentā Vācijas iestāde ir norādījusi, ka atbildētāja **[oriģ. 7. lpp.]** var nodarboties ar izplatīšanu Vācijā tad, ja – kā šajā gadījumā – atļaujas turētājs ir norādīts uz marķējuma un atļaujas turētājs ir “pirmais, kas precī laiž Vācijas tirgū”; tātad, šķiet, ka tā pieņem, ka tikai ar tālāku izplatīšanu Vācijā var nodarboties jebkurš uzņēmums. Jautājumu, vai patiešām ir konstatējami iespējami papildu priekšnoteikumi, var noskaidrot tikai tad, ja tiesai ir zināms, kādi tie ir.

[..]